



TREM s.r.l. - Via Friuli, 5
40060 Osteria Grande
Bologna - Italy

Art. L 53 11 228 nera

Art. L 53 74 228 bianca

**SCATOLA BILEVA UNIVERSALE
APPLICAZIONE LATERALE AMBIDESTRA
COMPLETA DI KIT ADATTATORI**

**BOITE A DOUBLE LEVIER UNIVERSELLE
POUR APPLICATION LATERALE
AMBIDEXTRE
AVEC KIT ADAPTATEUR**

La scatola è fornita dei kit di adattamento dei cavi (dal lato scatola).
Costruita in ABS, con leve in lega, frizione e kit in polyamide.

La boîte est douée d'un kit pour l'adaptation des câbles (du côté boîte).
Elle est construite en ABS, avec leviers en alliage, friction et kit en polyamide.



**CONTROL SYSTEM BOX UNIVERSAL
SIDE MOUNTING
WITH ADAPTER KITS**

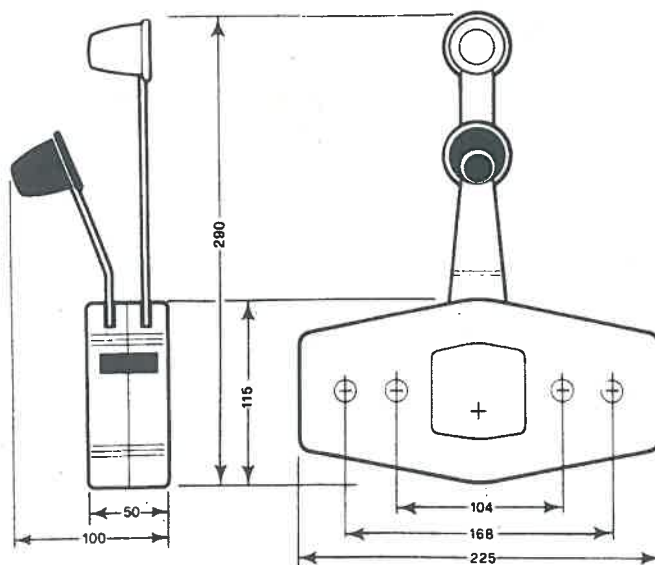
**UNIVERSELLES GEHAEUSE MIT ZWEI
HEBELN FUER BEITLICHE
BEIDHAENDIGE MONTAGE, KPL.
MIT ANPASSUNGSSATZ**

Control system box supplied with fitting kits of the cables (box side).
Manufactured in ABS, light alloy levers, clutch and kit in polyamide.

Das Gehaeuse ist mit dem Kabelanpassungssatz ausgerüstet (Gehaueseseite). Es besteht aus ABS, mit Hebeln aus Legierung, Kupplung und Satz aus Polyamid.

**ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE**

**ASSEMBLING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNGEN**

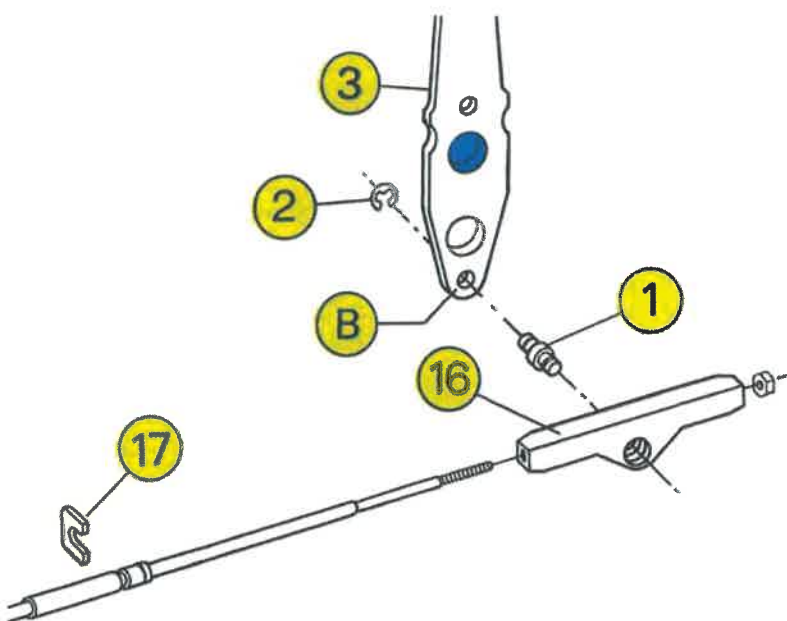


Ingombri e dimensioni per il fissaggio
Encombrements et dimensions pour le fixage

Encumbrance and size for the fastening
Ueberall- und Montageabmessungen

All'interno altre istruzioni
A l'intérieur vous trouverez d'autres instructions

Inside some more instructions
Weitere Anleitungen im Buch

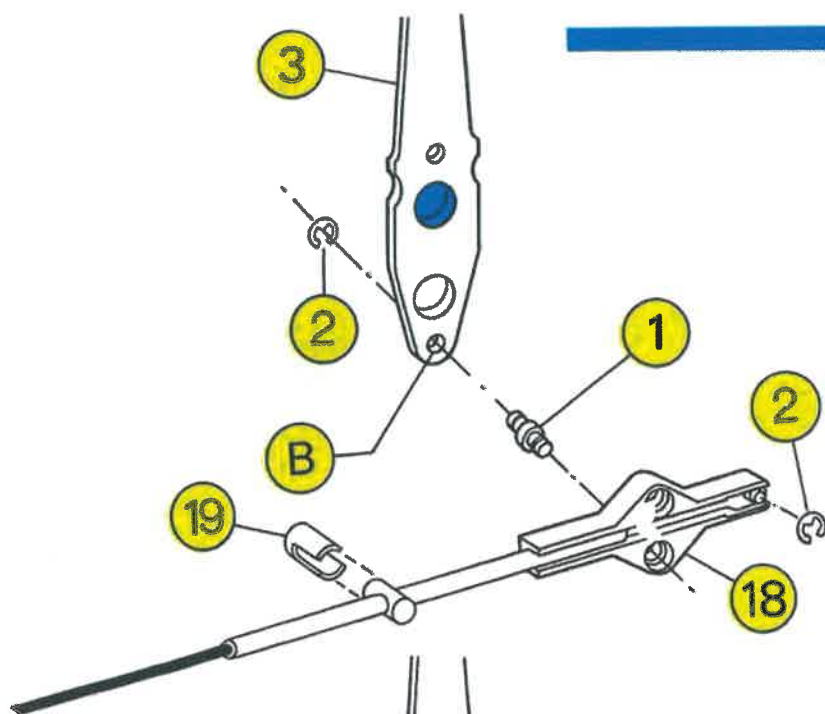


**PER CAVI YAMAHA - SUZUKI - MARINER
CHRYSLER**

- Fissare il perno **1** nella sede **B** della leva **3** e fermare con il seeger **2**.
- Inserire l'arresto **17** nella semiscatola **9**.
- Dopo aver fissato la leva alla scatola come da esploso, collegare il cavo all'adattatore **16** fermando con il controdado in dotazione alla leva.
- Queste operazioni vanno eseguite per entrambe le leve e le due semiscatole.

**POUR CABLES YAMAHA - SUZUKI - MARINER
CHRYSLER**

- Serrer le pivot **1** dans le siège **B** du levier **3** et fixer à l'aide du seeger **2**.
- Introduire l'arrêt **17** dans la demi-boîte **9**.
- Après avoir fixé le levier à la boîte selon le dessin, brancher le câble à l'adaptateur **16** en le serrant au moyen du contre-écrou livré avec le levier.
- Les opérations doivent être effectuées pour les deux leviers et les deux demi-boîtes.

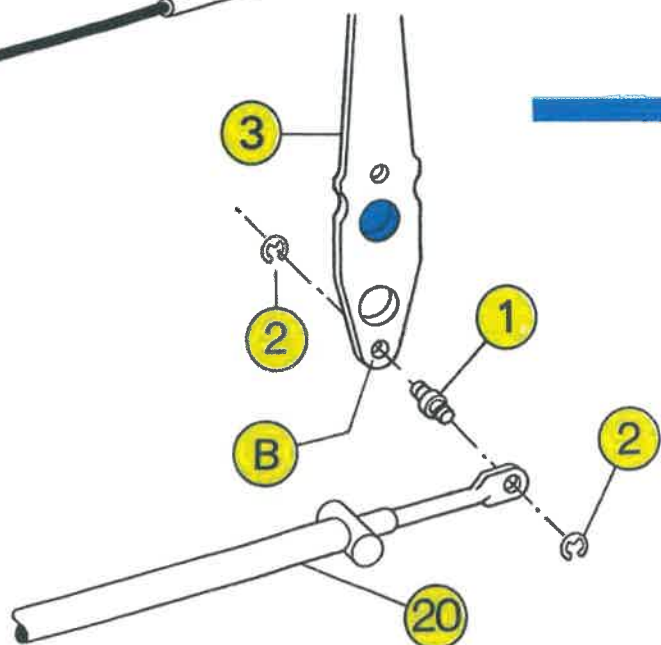


PER CAVI OMC - JONSON - EVINRUDE

- Fissare il perno **1** nella sede **B** della leva **3** e fermare con seeger **2**.
- Inserire la riduzione **19** nel cavo e mettere il terminale del cavo nel perno dell'adattatore **18** fermandolo con un seeger **2**.
- Fissare la leva alla semiscatola **9** inserendo poi l'adattatore montato al cavo e chiudere.
- Queste operazioni sono da eseguire in tutte due le semiscatole.

POUR CABLES OMC - JOHNSON - EVINRUDE

- Serrer le pivot **1** dans le siège **B** du levier **3** et le fixer à l'aide du seeger **2**.
- Introduire la réduction **19** dans le câble et insérer la borne dans le pivot de l'adaptateur **18** en la serrant à l'aide d'un seeger **2**.
- Serrer le levier à la demi-boîte **9** en insérant l'adaptateur monté au câble et fermer.
- Ces opérations doivent être effectuées pour les deux demi boîtes.



PER CAVI TIPO MERCURY

- Fissare alla leva il perno **1** per mezzo del seeger **2** nel foro **B**.
- Fissare il terminale del cavo **20** nel perno **1** con il seeger **2**.
- Fissare le leve alla semiscatola **9**.
- Questa operazione va ripetuta in tutte due le semiscatole.

POUR CABLES TYPE MERCURY

- Fixer la pivot **1** au levier à l'aide du seeger **2** dans le trou **B**.
- Fixer la borne du câble **20** dans le pivot **1** au moyen du seeger **2**.
- Fixer les leviers à la demi-boîte **9**.
- Cette opération doit être répétée pour les deux demi-boîtes.